

# SCEAUX

bulletin municipal d'information

MAI 1982

n° 117

## Le lycée Lakanal va avoir cent ans

(voir Éditorial, pages 5/6)

Ci-contre, la reproduction d'une gravure figurant au dos de la couverture de la revue « Le lycée Lakanal : Acta et Gesta » dont le premier numéro a été publié à la fin de l'année scolaire 1902-1903.



Pages 4/5, 8, 9, le dossier du mois

## SCEAUX ET LES ÉCONOMIES D'ÉNERGIE

# LES SCÉENS

## État civil

Période du 1<sup>er</sup> au 30 avril 1982

### NAISSANCES

Jean-Baptiste, Jacques, Bernard GALVIN ● Cédric, Thierry CHAPRON ● Caroline JACQUIER ● Damien, Antoine, Christian LEFEBRE ● Benjamin, François, Patrick MAGNELLI ● Guillaume LEMAITRE ● Marc, Arnaud BUCCI ● Fabrice, Éric BUCCI ● Ariane, Christine, Amélie HUMMEL ● Carine VIEIRA ● Clément, André, Marc BERNARD ● Christelle, Nicole CRÉPLET ● Caroline, Andrée VIVANT ● Aurélien, Erwan, Thomas BOUVET ● Florian-Pierre, Alexandre, Mathieu KONIRSCH ● Léa, Élodie DI CONCETTO ● Camille, Sylvie, Clémence SAUVÉ ● Alexandre RAMEL.

### MARIAGES

Michel BERGER et Christiane, Rolandé, Jeanne DELAUME ● Jean-Luc, Pierre MADRAS et Françoise, Claude GARNIER ● Dominique, Jean MOITTE et Marie-Christine GONZALEZ ● Pierre, Jacques, Gérard RAUCH et Nicole, Marie, Hélène SENTENAC ● Bernard, Pierre DUOLÉ et Véronique, Paulette VION ● Michel, René, Émile BOUTEILLÉ et Catherine, Léonce, Marcelle SIMON ● Didier, Éric CHARUEL et Aude, Marguerite RENSON d'ALLOIS d'HERCULAI.

### DÉCÈS

Lucie, Ermance, Gilberte MESTREIT, veuve BREUILLAC ● Suzanne FEUILLET, veuve TRANSON ● Marie, Jeannie, Aubry MASSOULARD, veuve DEBARRE ● Marguerite, Augustine, Marie STY-NEN, divorcée JUSOT ● Eugénie, Yvonne LEMOINE, épouse CORDEL ● Madeleine, Marguerite PETIT-COLIN, veuve KUNTZ ● Étienne, Henri THALER ● Marie, Anne LEBLOIS, veuve CHEVALIER ● Marcelle, Huguette ROBERT ● Marcelle, Émilienne DUFAILLY, veuve GUIMBERTEAU ● Robert, Roger LURATI ● Hortense, Marguerite, Marie NOYES, veuve COUNAS ● Suzanne CHOMAT, veuve NOEL.

**Personnes décédées en dehors de Sceaux, n'y étant pas domiciliées et inhumées dans le cimetière communal dans un caveau de famille**

Alain BAYLE, décédé le 1<sup>er</sup> avril 1982 à Boulogne (Hauts-de-Seine) ● Marguerite FEILLET, décédée le 12 avril 1982 à Thiais (Val-de-Marne) ● Madeleine BAIN, née ANSAULT, décédée le 7 avril 1982 à Massy (Essonne) ● Suzanne LEMOINE, née VIEILLE, décédée le 26 avril 1982 à Paris 15<sup>e</sup>.

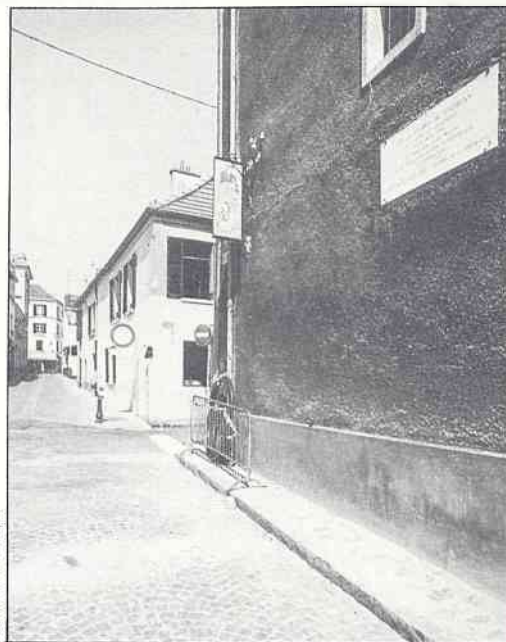
## DES NOMS POUR DES RUES

### La rue Florian

En juin, tous les ans, Sceaux rappelle le souvenir des félibres, qui, pour la première fois sont venus en 1878 honorer le souvenir de leur glorieux devancier J.-B. Claris de Florian qui repose près de l'Église. Il est donc convenable de parler à cette saison de la rue qui lui est consacrée, une des plus anciennes rues de Sceaux. C'était avant la Révolution, la rue de la Petite-Croix. Nous savons déjà par d'autres rues que la Révolution allait tenter de transformer la toponymie locale dans un sens idéologique : ici nous trouvons la rue du Bonnet-Rouge pour la partie qui va de la rue des Écoles à la rue Houdan et rue Descartes pour la partie Sud entre la rue des Écoles et la rue des Imbergères. A la chute de Robespierre, la municipalité décide une nouvelle modification et propose de donner le nom de Descartes à l'ensemble de la voie qui n'est pas bien longue. La Révolution passée, ni rue Descartes ni rue de Brutus ne conservent leur dénomination intellectuelle et un peu trop « ronflante » pour des voies si modestes.

Nous savons que, brisé par son arrestation et son séjour de 25 jours à la prison de Port-Libre (aujourd'hui la maternité de Port-Royal), Florian devait mourir peu après sa libération, dans la maison qu'il habitait au coin de la rue du Petit-Chemin, devenue rue de Brutus, et de la rue Descartes. Les Scéens qui s'étaient comportés très honorablement pendant les jours noirs de la Terreur, n'avaient pas su défendre Florian lors de son arrestation. Ils tentèrent de se racheter en donnant son nom à la petite rue qui sera créée entre 1823 et 1843 (\*) dans ce qui était, avant la Révolution, la propriété de M. Lenormant de Mézi ou de Mézis qualifié « d'Américain » par Gaignat, l'auteur de « Promenade de Sceaux-Penthièvre » en 1778.

Mais à Sceaux, on a eu pendant longtemps une pratique très irrationnelle à l'égard des noms de rues : au lieu de supprimer certains noms anciens pour les remplacer par d'autres qu'on voulait honorer, ou d'affecter les noms nouveaux aux voies nouvelles, on déplaçait les noms anciens : la rue des Coudrais en est le meilleur exemple (cf BMI n° 97 : la rue du Lycée). C'est le même phé-



Jean-Pierre Cauquil

nomène qu'on relève pour Florian quand la ville veut honorer un ancien maire, Michel Charaire, après sa mort en 1907 : elle décide de donner le nom de ce dernier à la rue Florian puisque celle-ci menait à l'imprimerie développée par M. Charaire et ses fils. Quant à Florian, il se retrouvera rue de la Petite-Croix, où sa maison mortuaire fait un angle, même si elle ouvre sur la rue des Écoles. Nous sommes en 1907, c'est-à-dire dans une période d'anticléricalisme prononcé ; la Petite-Croix n'avait plus sa place. Elle avait résisté à la Révolution, elle ne résistera pas au combisme...

**Thérèse PILA**

Bibliothécaire municipale

(\*) 1823 : le plus ancien plan cadastral conservé aux services techniques de la ville de Sceaux : la rue n'y figure pas.

1843 : le plan cadastral suivant conservé aux services techniques de la ville de Sceaux : la rue Florian y est ouverte.

## M. Edgar Lederer élu à l'académie des Sciences

Nous avons appris avec beaucoup de satisfaction l'élection de notre concitoyen, M. Edgar Lederer, à l'académie des Sciences.

Domicilé à Sceaux depuis 1947, M. Lederer est professeur honoraire de l'université de Paris-Sud et directeur honoraire de l'institut de chimie des substances naturelles du CNRS à Gif-sur-Yvette.

Né le 5 juin 1908 à Vienne (Autriche), M. Lederer obtient en 1930 son doctorat de philosophie à l'université de cette ville. Naturalisé Français en 1938, il obtient la même année à l'université de Paris son doctorat ès sciences.

Maître de recherche au CNRS en 1945, puis directeur de recherche en 1953, il travaille de 1947 à 1960 à l'institut de biologie physico-chimique de Paris. Maître de conférences (1954) puis professeur (1956) de biochimie à la faculté des sciences de Paris, puis d'Orsay, il dirige, de 1960 à 1978, le département de chimie biologique de l'institut de chimie des substances naturelles du CNRS à Gif-sur-Yvette.

Les travaux de M. Lederer portent sur divers domaines de la chimie des substances naturelles. L'utilisation de la chromatographie lui a notamment permis d'isoler et d'étudier chimiquement et biologiquement un grand nombre de substances d'ori-

gine bactérienne, végétale et animale. Ses recherches sur les mycobactéries ont en particulier conduit à la première préparation d'un immunostimulant synthétique, le MDP, en cours de développement à l'Institut Pasteur.

M. Lederer est chevalier de la Légion d'honneur, officier de l'ordre national du Mérite, commandeur des Palmes académiques ; il est titulaire des médailles d'or du CNRS, des sociétés chimiques des États-Unis, d'Allemagne et de Suisse. Il est également docteur honoris causa des universités d'Aberdeen et de Liège, et membre étranger des académies d'Allemagne, d'Autriche, d'Irlande et de Finlande.

**entreprise  
générale  
d'électricité**



**INSTALLATIONS ET DÉPANNAGES  
PAR UNE ÉQUIPE DE TECHNICIENS A VOTRE DISPOSITION**

**R. SERVIGNAT & Cie**

12, RUE DES ÉCOLES - 92330 SCEAUX - ☎ 350.17.29 +  
S.A. au Capital de 300.000 F - QUALIFELEC IV 742

## Noces d'or

### M. et Mme Guimont

Le 27 mars dernier, M. le Maire, accompagné de Mme Streit, conseiller municipal, a reçu à la mairie M. et Mme Jean Guimont à l'occasion du cinquantième anniversaire de leur mariage.

Né le 7 juin 1903 à Fougères, M. Guimont a fait de solides études secondaires et supérieures ; il est docteur en droit et diplômé d'HEC.

Sa carrière dans la fonction publique, commencée au ministère du Commerce, s'est poursuivie au Sénat : à la questure, puis comme directeur du service du budget, de la comptabilité et de la Sécurité sociale.

Il est président de l'amicale des retraités du Sénat et également président de l'œuvre de la soupe populaire du 6<sup>e</sup> arrondissement.

Capitaine d'artillerie honoraire (guerre 39-40 en Alsace) il est officier de la Légion d'honneur et titulaire de plusieurs autres décorations.



Jean-Pierre Cauquil

Mme Guimont, née Henriette Revel, a consacré sa vie à l'éducation de ses trois enfants et prend le plus grand plaisir à s'occuper de ses trois petits-enfants.

M. le Maire a adressé à M. et Mme Guimont ses très vives félicitations et celles du conseil municipal, en formant le vœu qu'ils puissent encore passer de nombreuses années ensemble.

Après la remise d'une médaille gravée à leur nom et d'une gerbe de fleurs, cette sympathique réunion s'est terminée autour d'une coupe de champagne.

## Des Scéens à l'honneur

### Légion d'honneur

#### Au grade de Chevalier

M. Emile PAPIERNIK-BERKHAUER, professeur agrégé, chef du service de gynécologie-obstétrique de l'hôpital Antoine-Béclère de Clamart, 35, rue des Imbergères.

# sommaire

<b>LES SCÉENS</b> .....	2/3
<input type="checkbox"/> Etat civil	
<input type="checkbox"/> Des noms pour des rues	
<input type="checkbox"/> M. Edgar Lederer élu à l'académie des Sciences	
<input type="checkbox"/> Noces d'or	
<input type="checkbox"/> Des Scéens à l'honneur	
<b>LE DOSSIER DU MOIS</b> .....	4/5, 8, 9
<input type="checkbox"/> Sceaux et les économies d'énergies	
<b>ÉDITORIAL</b> .....	5, 6
<input type="checkbox"/> Juin la fête ! - Le lycée Lakanal va avoir cent ans	
<b>CENTENAIRE DE LA NAISSANCE DE JEAN GIRAUDOUX</b> .	7
<input type="checkbox"/> « Allez Giraudoux » : le 19 juin 1982 à Sceaux, un marathon original	
<b>URBANISME-ÉQUIPEMENT</b> .....	10
<input type="checkbox"/> Des travaux dans la ville	
<input type="checkbox"/> Plan d'Occupation des Sols de Sceaux	
<input type="checkbox"/> Zone d'Aménagement Concertée de l'îlot Charaire	
<input type="checkbox"/> Permis de construire	
<b>ASSOCIATIONS</b> .....	11, 12
<b>COMMUNIQUÉS</b> .....	13
<b>PETITES ANNONCES</b> .....	14
<b>SERVICE DE GARDE DES MÉDECINS ET PHARMACIENS</b> .	15
<b>A SCEAUX, DU 1<sup>er</sup> AU 30 JUIN</b> .....	16

## sceaux BULLETIN MUNICIPAL D'INFORMATION

N° 117 - MAI 1982

23<sup>e</sup> année

Directeur : Jean-Louis Oheix - Rédacteur en chef : Philippe Laurent

Secrétariat de rédaction : Françoise Millet - Anne-Marie Fink

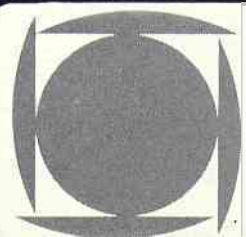
Publicité : Françoise Millet, Claudine Chauveau - Conception-Réalisation : Franck Deglane

Édité par la Société d'Édition du Bulletin Municipal d'Information de Sceaux - SEBMIS

Association déclarée régie par la loi du 1<sup>er</sup> juillet 1901

122, rue Houdan (Hôtel de Ville), 92330 SCEAUX - ☎ 661.29.50, poste 360

Imprimerie « La Cootypographie », 6 bis, rue Denis-Papin, 92600 ASNIÈRES



toutes assurances

**CABINET ROBERT**

incendie • accidents • risques divers • vie • assurances recours

151, RUE HOUDAN - 92330 SCEAUX - Tél. 660.17.45 +

## Sceaux et les économies d'énergie

Le bulletin municipal a déjà consacré son dossier du mois aux économies d'énergie. C'était en septembre 1980. Il y était plus spécialement question des différents moyens d'économiser l'énergie, des aides qui pouvaient y être apportées et des actions que la ville avait engagées en matière d'économies d'énergie. Le présent dossier, réalisé avec l'aide de l'Agence pour les Economies d'Energie, met plus particulièrement l'accent sur les orientations nouvelles de l'Agence et les aides qui pourront être apportées aux particuliers comme aux collectivités en matière d'économies d'énergie.

### Les objectifs

L'objectif d'indépendance énergétique (50 % à l'horizon 1990) ne peut être atteint que par une utilisation rationnelle de l'énergie ; il passe par une promotion des énergies nouvelles et renouvelables. Economiser l'énergie reste un impératif d'intérêt national et implique une prise de conscience de la situation et des mesures adaptées.

En octobre 1981, le parlement a adopté un programme d'indépendance énergétique dont un des principaux volets est la maîtrise des consommations à partir d'une politique active d'utilisation rationnelle de l'énergie, de développement des énergies locales et de remplacement du pétrole. Ces nouvelles orientations deviennent une priorité nationale.

La réduction de notre dépendance extérieure suppose également une diversification des sources d'énergie. Un effort important de substitution d'énergies de remplacement aux hydrocarbures doit donc être mené. Cet objectif repose en particulier sur :

- le développement de l'usage du charbon dans l'industrie, dans l'habitat collectif et le tertiaire ;
- le développement des réseaux de chaleur, alimentés à partir du charbon et d'autres énergies (géothermie, ordures ménagères, prélèvements sur centrales électriques, rejets thermiques) ;
- le développement des énergies nouvelles et renouvelables.

L'évolution de la consommation totale d'énergie devrait conduire à une consommation de 232 millions de Tonne Equivalent Pétrole (TEP) en 1990. La part du pétrole devrait se trouver ramenée à 32 % (75 M TEP) contre 49 % (93 M TEP) en 1981, 67 % (117 M TEP) en 1973 et 25 % en 1960.

De tels objectifs impliquent un programme ambitieux de réduction des consommations sur la période 1982-1990.

Dans le secteur de l'habitat et du tertiaire, le principal gisement d'économies proviendrait du renforcement de la réglementation des logements neufs, de travaux dans le patrimoine existant, le reste résultant des économies de comportement et de l'amélioration des matériels électro-ménagers et de l'éclairage.

### Les interventions de l'Agence pour les Economies d'Energie

Pour mener à bien cette nouvelle politique, et par souci d'efficacité et de cohérence, les pouvoirs publics ont décidé de créer un grand organisme qui regroupera les moyens actuels de l'Agence pour les Economies d'Energie, du Commissariat à l'Énergie Solaire (COMES), du Comité Géothermie et de la Mission Chaleur. Cet établissement devra mettre en œuvre tous les moyens nécessaires, depuis la recherche, qui connaîtra une croissance significative, jusqu'à la diffusion, en passant par les phases de développement, d'expérimentation et de démonstration.

L'action de communication sera développée et réorientée pour sensibiliser en profondeur les usagers et les professionnels aux problèmes de la maîtrise de l'énergie. C'est aussi une grande campagne d'information qui sera lancée avant l'été sur les aides financières dans le secteur de l'habitat et du tertiaire.

Des actions de formation seront engagées, en priorité en direction des professions du bâtiment, des industriels et des gestionnaires de patrimoines.

Les nouvelles orientations de l'Agence pour 1982 seront les suivantes.

### Accroissement de l'effort financier consacré à l'innovation, l'expérimentation et la démonstration

Ce type d'intervention vise à permettre un développement accéléré des produits ou procédés nouveaux pour les faire passer, le plus rapidement possible, au stade de la grande diffusion.

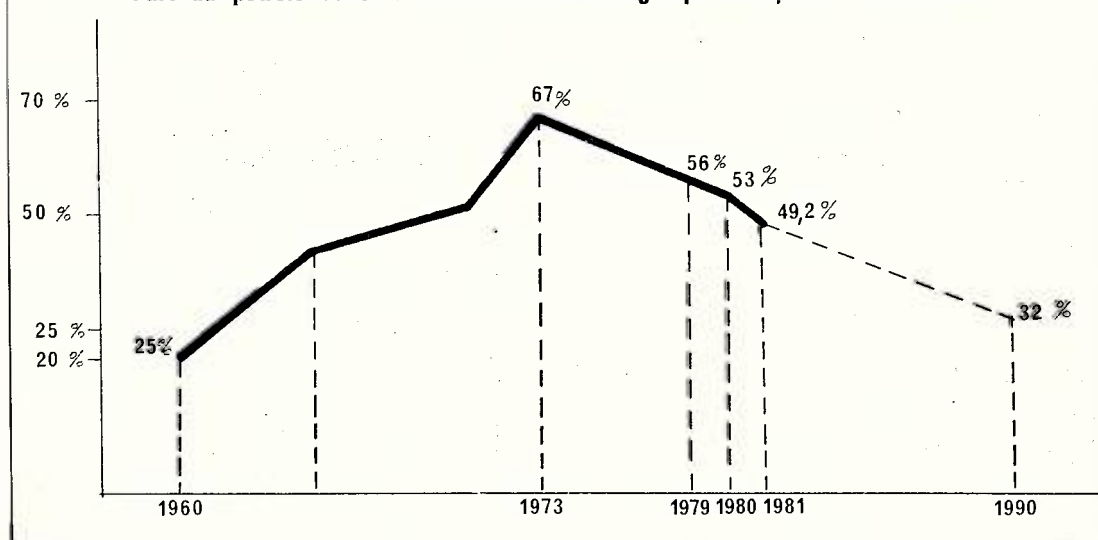
Dans le secteur de l'habitat et du tertiaire, les interventions essentielles s'articulent en trois postes principaux :

- Les actions d'innovation qui concernent les phases de recherche, définition, mise au point de produits et procédés nouveaux permettant une meilleure utilisation de l'énergie pour un coût acceptable. L'aide financière accordée pourra atteindre 50 % du coût des différentes phases nécessaires à la mise au point des produits et procédés.

- Les actions de démonstration qui recouvrent deux domaines différents :

- Des opérations expérimentales, au sens propre, concernant une première réalisation en vraie grandeur. Elles intéressent tant la construction neuve que l'amélioration du patrimoine existant. Ces opérations expérimentales seront accompagnées de campagnes de mesure.

Part du pétrole dans la consommation énergétique française : 1960-1990



## J. DAUPHIN

145, rue Houdan  
92330 - SCEAUX  
☎ 660 67 21 +

GÉRANCE D'APPARTEMENTS  
ET D'IMMEUBLES.

locations  
toutes transactions  
AGENT IMMOBILIER FNAIM

## MENUISERIE • ÉBÉNISTERIE BOIS DÉTAIL

### Ets CHATEAU

86, rue Houdan (rue piétonne) - 92330 SCEAUX ☎ 661.01.25

RESTAURATION DE MEUBLES ANCIENS

— Des réalisations ayant pour but de démontrer que des produits ou procédés existants, mais non encore utilisés à grande échelle, peuvent être utilisés avec succès. Sur ces produits ou procédés, il pourra être monté des opérations exemplaires répétées en divers points du territoire national. Les réalisations feront l'objet de mesures détaillées, pour un tiers d'entre elles, ou de simples suivis de consommation.

L'aide de l'Agence pourra varier de 10 à 15 % du coût des opérations envisagées.

De façon à assurer la nécessaire cohérence entre les actions présentées ci-dessus et les autres actions concernant l'habitat, un Comité pour l'Energie dans l'Habitat et le Tertiaire va être mis en place et réunira les principales administrations concernées.

### **Action d'aide et de soutien financier : intervention en faveur des consommateurs et des professionnels**

L'aide de l'Agence aux consommateurs, désormais peu efficace en matière d'investissement (elle ne représente plus que 2 à 4 % seulement du montant des travaux à engager contre 7 à 15 % en 1979), sera réorientée vers l'aide à la décision.

L'accent sera davantage mis sur la qualité et l'objectivité des diagnostics thermiques.

Dans cet esprit, la prime de 400 F par TEP économisée sera supprimée et remplacée par une aide au diagnostic. Les deux procédures « ECO » (économies d'énergie) et « PROMO » (promotion d'énergie de substitution) seront fondues en une seule, et les dispositifs d'aides seront adaptés à chaque catégorie de consommateurs (collectivités, particuliers, etc.).

### **L'aide à la décision**

Le lancement de travaux d'amélioration pose, en effet, deux problèmes principaux à l'intéressé :

- la connaissance des travaux envisageables, de leur coût, des résultats à en attendre ;
- la mobilisation des moyens nécessaires à leur financement.

La « campagne diagnostic » de l'Agence cherchait à répondre simultanément à ces deux problèmes : aide à la réalisation des études préalables (grands maîtres d'ouvrage) ou facilités pour obtenir le diagnostic (clientèle privée) ; prime de 400 F par TEP économisée destinée à aider le financement de l'ensemble études et travaux.

Des améliorations sont intervenues récemment : prime du ministère du Logement, augmentée pour les HLM ; subventions de l'ANAH (Agence Nationale pour l'Amélioration

Suite page 8 →

# éditorial

## Juin la fête !

### Le lycée Lakanal va avoir cent ans

par Jean-Louis OHEIX, maire adjoint



Jean-Pierre Cauquill

N'est-il pas un peu excessif d'assimiler le mois qui voit revenir l'été à une période où la fête dominerait toute l'activité communale ?

Peut-être, mais comment ne pas être sensible à ce foisonnement d'initiatives qui, dans les domaines social, culturel, sportif et de l'animation populaire, fait du mois de juin une époque privilégiée au cours de laquelle se concentrent – voire se télescopent – toute une série de manifestations considérées le plus souvent, par leurs organisateurs, comme l'aboutissement d'une année entière d'activité au sein d'une des associations si nombreuses que compte notre ville.

Dans l'impossibilité d'être exhaustif et pour éviter toute redondance avec les divers programmes déjà diffusés ou sur le point de l'être, je me bornerai ici à souligner quelques temps forts. Forts par leur originalité ou leur ampleur.

Comme chaque année depuis 1978, un chapiteau va être dressé dans le jardin de la Ménagerie dès le début du mois. Et, dès le jeudi 3 juin au soir, il accueillera les participants, sûrement très nombreux, à la conférence-débat organisée par le Comité de Défense et de Promotion de l'Enseignement Libre (\*) sur le thème « Liberté de l'enseignement : une exigence de société » avec, parmi les orateurs attendus, Mme Alice Saunier-Seïté, ancien ministre des Universités, dont on se souvient à Sceaux qu'elle fut le premier directeur de notre Institut Universitaire de Technologie.

Sous ce même chapiteau, le dimanche 6 juin, aura lieu le banquet de clôture du congrès annuel de l'Union fédérale des associations d'anciens combattants et victimes de guerre de la région parisienne, que la Ville de Sceaux et son association locale d'anciens combattants sont heureuses d'accueillir. Après les séances de travail à l'ancienne mairie, les participants se rassembleront, peu avant midi, sur la place de l'Eglise, et se rendront à la mairie pour fleurir le monument aux morts au cours d'une cérémonie du souvenir.

En plein air, cette fois, c'est un grand spectacle populaire qui, au parc de Sceaux (plaine de l'Orangerie) les samedi 12 et dimanche 13

(\*) Comme il s'agit d'une réunion privée, les personnes intéressées doivent demander une invitation au C.D.P.E.L., BP 32, 92330 SCEAUX - Tél. 350 39 56 (du lundi au samedi de 16 h à 20 h).

Suite page 6 →

### AVIS IMPORTANT

La société Bassereau, 3, rue des Coudrais - Tél. 660 15 99, communique : les personnes qui se présenteraient comme appartenant à notre société en utilisant des documents (devis, factures) libellés sur du papier autre que notre papier à en-tête (avec n° INSEE et de registre du commerce) ou en donnant un n° de téléphone différent de celui mentionné ci-dessus, ou encore qui viendraient sur des chantiers à bord de véhicules ne portant pas notre publicité peinte sur la carrosserie, ou non vêtus de cotes vertes portant le sigle de la société, devraient être considérées comme étrangères aux Ets Bassereau qui dégagent toute responsabilité pour des travaux qui auraient pu être ou pourraient être exécutés sans qu'il y ait réellement intervention de leur part.

## L'HIRONDELLE



16, place du Général de Gaulle - Sceaux

vous offre 10 % de remise  
sur votre LISTE DE MARIAGE

arts de la table • cadeaux

juin à 16 heures, va attirer la foule des Scéens et de nos visiteurs des fins de semaine. La fresque historique de Jackie Venon « *Des barbares aux chevaliers* », dont l'acte essentiel est un tournoi de chevalerie soigneusement reconstitué, devrait faire vibrer jeunes et moins jeunes. Une fois admis qu'il ne s'agit pas d'une leçon d'histoire, pourquoi bouder son plaisir ? (j'ai le souvenir que, lors d'un spectacle analogue donné en 1973 au jardin de la Ménagerie, les adultes n'avaient pas été les derniers à conspuer le chevalier félon...). A noter que les Scéens bénéficieront d'un petit privilège puisque seul le Syndicat d'Initiative de Sceaux vendra des billets à l'avance : avec près de 5000 entrées à chaque séance, on peut imaginer les files d'attente devant les guichets ! Il serait vraiment dommage de ne pas profiter de cette facilité.

Sans lien avec les fêtes communales mais pas sans importance pour les habitants de Sceaux, la fête du centenaire du lycée Lakanal qui se déroulera le samedi 12 juin de 14 h à 22 h sera, elle aussi, un événement.

Notre vieux bahut va, en effet, avoir cent ans. Sa première pierre a été posée le 6 octobre 1882 et, après trois ans de construction sous la direction de l'architecte de Baudot, élève de Viollet-le-Duc, il ouvrait ses portes à ... 125 élèves. Des élèves qui, de plus en plus nombreux, allaient vivre, comme le souhaitait Jules Ferry, l'expérience d'un « *internat des champs* », sous le patronage du Conventionnel Lakanal (1762-1845) qui contribua largement à l'organisation de l'enseignement

primaire et secondaire, et à la création de l'Ecole normale supérieure.

Cent ans après, le chemin parcouru serait long à mesurer et longue l'histoire à conter. Je laisse à des plumes plus autorisées que la mienne le soin de le faire, ouvrant largement les colonnes du bulletin municipal à ceux qui – historiens, professeurs ou élèves d'hier et d'aujourd'hui – voudraient, au cours de ces trois années de centenaire, nous parler des grandes heures du lycée on rappeler le souvenir des personnages illustres qui l'ont fréquenté : de Charles Péguy, Jean Giraudoux (\*), Pierre Benoit, Maurice Genevoix, Jacques Rivière, Alain Fournier à Louis Joxe ou Jacques Chaban-Delmas, en passant par bon nombre d'autres écrivains, hommes politiques, hauts fonctionnaires, universitaires, académiciens, ambassadeurs...

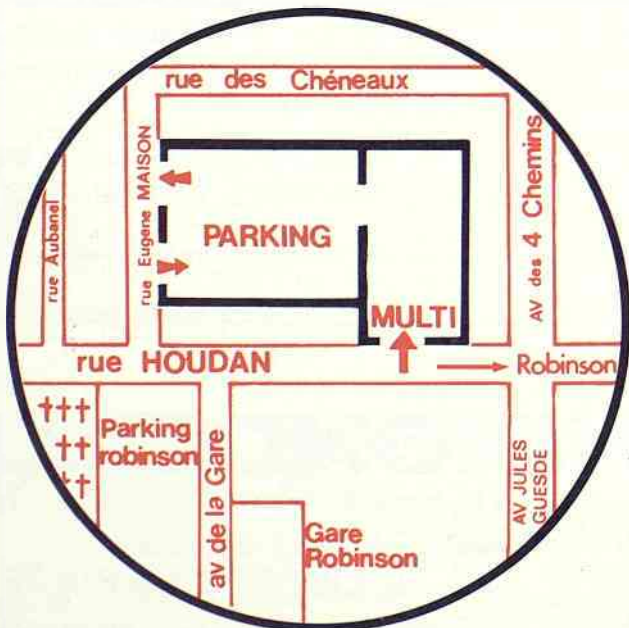
Enfin, qu'il me soit permis, au nom du conseil municipal et de la population de Sceaux, de saluer, avant son départ, celui qui a tenu d'une main ferme, pendant près de dix ans, la barre du vaisseau Lakanal. Que M. Lajeunie trouve ici l'expression de l'estime et – disons-le – de l'affectueuse sympathie que lui ont portées quasiment tous ceux qui l'ont approché : professeurs, élèves et parents d'élèves.

**Jean-Louis OHEIX**

(\*) L'année 1982 est aussi celle du centenaire de la naissance de Jean Giraudoux à qui sa filleule, Françoise Guinle, consacre un article dans ces mêmes colonnes. Elle y annonce, en particulier, le « marathon littéraire » organisé à Sceaux, le samedi 19 juin pour rappeler les attaches qu'avait l'écrivain avec notre ville.

vos achats de tous les jours

# MULTI



**153, RUE HOUDAN  
92330 SCEAUX**

**PARKING  
COUVERT**

**ACCÈS DIRECT DU MAGASIN  
AU COFFRE DE VOTRE VOITURE**

# Centenaire de la naissance de Jean Giraudoux

## « Allez Giraudoux » : le 19 juin 1982 à Sceaux, un marathon original parrainé par le journal « L'Equipe »

200 sportifs vont célébrer la naissance de Jean Giraudoux en 1882

(avec le concours du comité national pour la célébration des centenaires)

Le monde entier est en train de célébrer la naissance de l'écrivain Jean Giraudoux en 1882 (Bellac, Haute-Vienne).

La ville de Sceaux et ses habitants se rappellent avec émotion que Giraudoux fut élève à Lakanal en 1901, pour y préparer la rue d'Ulm, et qu'il y eut de fervents amis, les Andler, les Herr, les Talayrach, les Guinle et de nombreux admirateurs.

Provincial sportif et déjà fervent de nature, Giraudoux avait choisi ce lycée, voulu par Jules Ferry comme le « lycée des champs ». On en posa la première pierre en 1882 ! Chaque élève devait cultiver son lopin de 100 m<sup>2</sup>.

L'éducation visait à former des garçons solides et utiles à la Nation. Volant, tennis, rugby, perche, football, etc... y étaient pratiqués. Les ateliers manuels y étaient fort fréquentés.

Grâce à la famille de Victor Roques, intendant de 1885 à 1901, nous avons retrouvé d'extraordinaires photos de cette époque.

Giraudoux devint, en ce temps-là, champion de 400 m. Il fit partie, plus tard, de l'équipe

des « Stuarts » avec Henri-Alain Fournier, Guinle et Chotard, rugbymen émérites.

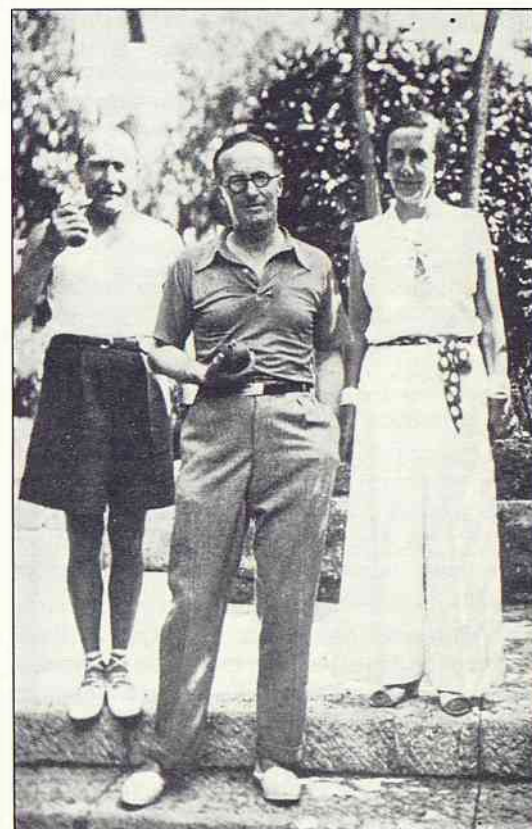
Afin de célébrer cet aspect de sa vie, les Équipes d'accueil et d'amitié dont le siège est à Neuilly, 29, boulevard Victor-Hugo, organisent un marathon... « littéraire », le 19 juin, dont le commissaire sera la filleule de l'écrivain.

Pour l'honneur du geste, des amateurs du monde entier (\*) vont accomplir un périple original en s'arrêtant dans les lieux que Giraudoux a fréquentés.

Six étapes sont prévues :

● 8 h 45 : rendez-vous au carrefour de la rue Jean-Giraudoux et de la rue Alain-Fournier. Discours d'accueil par les organisateurs. Course de 100 m par les cadets du lycée Lakanal.

● 9 h 30 : départ du marathon en direction du lycée Lakanal où aura lieu un 100 m des poussins du lycée Lakanal. Vers 10 h 30, visite de l'exposition Jean-Giraudoux en présence de M. le Proviseur.



Giraudoux, joueur de boules (Collection J.-P. Giraudoux, cf. « Giraudoux par lui-même » de Chris Marker, dans la collection « Ecrivains de toujours » aux éditions du Seuil).

● 11 h 45 : départ du lycée Lakanal en direction de l'église de Sceaux. Visite des archives portant la signature de Jean-Giraudoux.

● 12 h 30 : pique-nique des participants inscrits au marathon. Discours sur la vie associative.

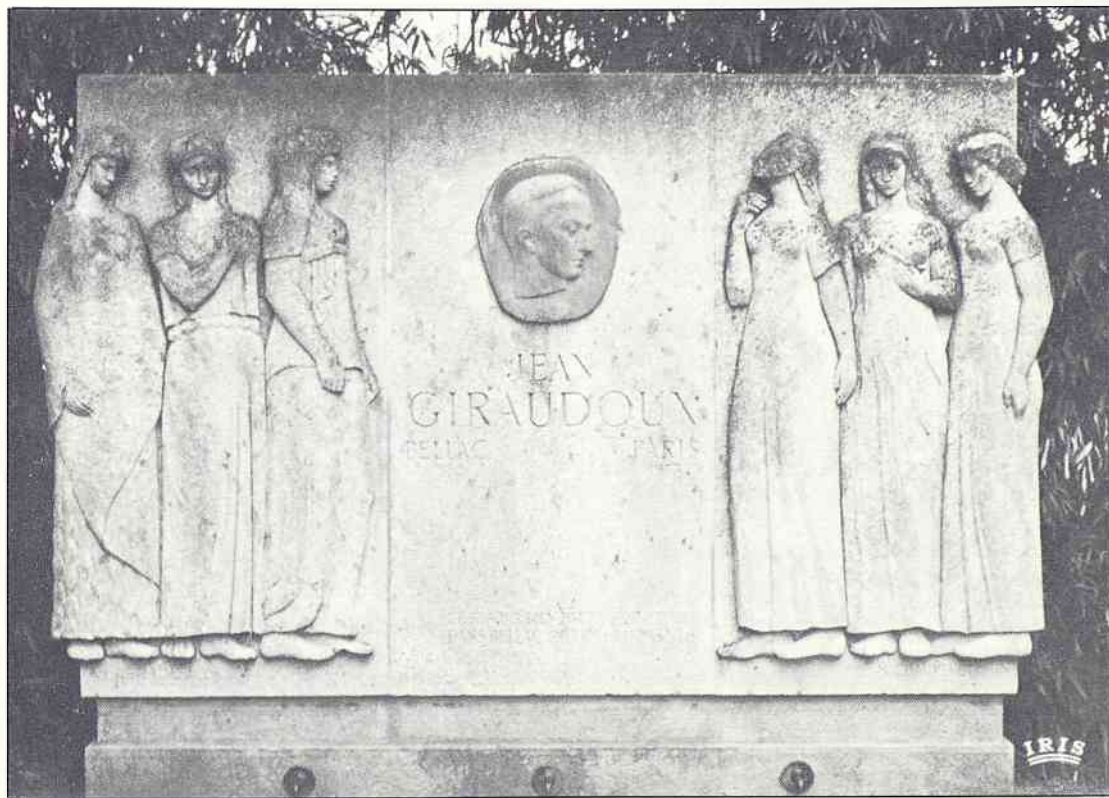
● 14 h 00 : départ en direction de la maison de Sully Prudhomme (précurseur de la défense de la nature), à Châtenay-Malabry.

● 14 h 30 : départ de la maison de Sully Prudhomme vers la vallée aux loups. Visite de la vallée aux loups.

● 16 h 00 : retour vers la mairie de Sceaux. Accueil par M. le Maire qui, dans son discours, traitera des amitiés franco-européennes.

Françoise GUINLE

(\*) Les « Équipes » reçoivent depuis 30 ans des jeunes gens et jeunes filles du monde entier et les initient à la culture française et à la vie de famille dans les foyers français.



Monument du sculpteur Chauvenet à la mémoire de Jean Giraudoux (Bellac, Haute-Vienne).

« Allez Giraudoux », marathon du 19 juin 1982

Bulletin d'inscription à adresser avant le 10 juin à :

MARATHON JEAN GIRAUDOUX 22, RUE DES IMBERGÈRES 92330 SCEAUX

Nom \_\_\_\_\_ Prénom \_\_\_\_\_ Age \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

OUVERT A TOUS – PAS DE LIMITE D'ÂGE – INSCRIPTION GRATUITE

Attention, pour des raisons de sécurité, seuls seront inscrits les 200 premiers sportifs ayant adressé leur bulletin d'inscription aux organisateurs.

# LE DOSSIER DU MOIS (SUITE)

de l'Habitat) doublées ; déduction des revenus pour les résidences principales portée à 8 000 F plus 1 000 F par personne à charge. D'autres devraient intervenir prochainement.

## Shématisation de l'ensemble des aides financières existantes

NATURE DES BATIMENTS	AIDE
<b>Primes et subventions ou équivalent</b> HLM Logements loués non HLM Résidences principales (ménages de grands et moyens revenus) Résidences principales (ménages à revenus modestes) Collectivités locales	Prime ministère du Logement Prime de l'ANAH Déduction des revenus imposables  Primes à l'amélioration de l'habitat  Subventions différents ministères
<b>Prêts à taux privilégiés</b> HLM Résidences principales Tous logements, travaux de service complet Collectivités locales Bâtiments privés (logements loués non HLM, tertiaire)	Prêts SCI Prêts d'Epargne Energie (banques) Prêts conventionnés Prêts CAECL et Caisse des Dépôts Financement des SOFERGIE

### L'importance du diagnostic

Le diagnostic thermique, et les études pré-alables revêtent dans ce cadre une importance fondamentale dans le processus qui doit conduire le décideur à prendre, en matière d'utilisation rationnelle de l'énergie, les choix les plus judicieux.

Ce diagnostic doit être réalisé si possible par un acteur indépendant de tout circuit commercial et de tout grand producteur d'énergie, et à tout le moins, par un organisme offrant des garanties sous contrôle de l'Etat sur le diagnostic et les travaux proposés.

Ceci signifie que le diagnostic, qui peut donc difficilement être gratuit, et les études pré-alables devraient être effectués :

- soit par un bureau d'études ou un ingénieur-conseil ;
- soit dans le cadre d'une procédure type « service complet avec garantie de résultats » ;
- éventuellement, autres solutions au cas par cas.

Les aides de l'Agence seront donc orientées

essentiellement vers les points suivants, constituant les éléments nécessaires de l'aide à la décision :

- financement des diagnostics et études pré-alables ;
- animation et gestion des réseaux professionnels « diagnostiqueurs » ;
- formation des professionnels.

### L'adaptation des procédures aux principales cibles

Le domaine de l'habitat et du tertiaire comprend des natures de maîtres d'ouvrage fort différentes, tant par les caractéristiques de leurs bâtiments que par leurs moyens de décisions de travaux. S'il ne convient pas de trop multiplier les procédures, en revanche le choix de cinq ou six secteurs doit permettre d'apporter une meilleure adaptation de celles-ci et une efficacité accrue.

Il sera recherché des accords cadres « maîtres-d'ouvrage » avec les organisations représentatives des principales catégories autres que l'Etat et les collectivités locales.

Familles de maîtres d'ouvrage retenues et consommations annuelles moyennes	Barème d'aide aux études et diagnostics qui sera appliqué pour l'habitat
Etat	4
Collectivités locales	5
Hôpitaux publics	1
HLM	8
Habitat locatif non HLM	10
Habitat non locatif et co-propriétés	22
Bâtiments tertiaires non publics	11
	61 M TEP
	(identique à celui retenu par l'ANAH) Maison individuelle : 800 F Immeubles de 2 à 5 logements : 1 000 F Immeubles de 5 à 50 logements : 200 F/logement Immeubles de plus de 50 logements : 10 000 F + 100 F Par logement à partir du 51 <sup>e</sup> (l'aide est plafonnée à 70 % du coût du diagnostic)

### Actions sur les professionnels

Deux séries d'orientation ont été définies : les unes pour les réseaux intervenant au titre de la campagne-diagnostic et appelés à « se convertir », les autres pour les autres professionnels.

Dans l'attente de la mise en place de la nouvelle procédure, les réseaux de professionnels-adhérents à l'action de l'Agence continuent actuellement à opérer sous conventions signées au titre de la campagne-diagnostic.

Progressivement, des aides spécifiques seront apportées à ces réseaux par deux catégories d'actions :

- la formation professionnelle ;
- la qualité du service rendu aux usagers.

Les actions ci-dessus mentionnées pour les réseaux adhérents seront également proposées aux autres organisations professionnelles concernées. Des contacts sont par ailleurs noués avec ces dernières afin d'examiner les modalités d'intervention des artisans et les aides que l'Agence serait susceptible de leur apporter.

### Quelques conseils simples toujours valables

- Limiter la période de chauffage à ce qui est réellement nécessaire.
- Respecter le décret du 22 octobre 1979 en limitant à 19 °C la température du chauffage.
- Limiter les chauffages d'appoint qui ont tous un très mauvais rendement thermique, en particulier pendant les périodes de pointe, de 9 h à 11 h et de 18 h à 20 h.
- Effectuer les travaux appropriés dans le domaine de la régulation, de l'amélioration du rendement du chauffage (remplacement des brûleurs et chaudières usagés) de la séparation des circuits, de l'isolation et du chauffage.

### Des adresses utiles

- Agence pour les Economies d'Energie  
30, rue Cambronne 75015 PARIS  
Tél. 567 55 22.
- Agence Nationale pour l'Amélioration de l'Habitat,  
Délégation départementale, 167, avenue Pierre-Curie (BP n° 102) 92000 NANTERRE  
Tél. 725 95 00.
- Association Scéenne pour l'Amélioration de l'Habitat.  
Permanence tous les mercredi de 14 h à 17 h  
aux services techniques municipaux 132, rue Houdan - Tél. 661 29 50.



**CHAUFFAGE - PLOMBERIE - COUVERTURE**  
**entreprise PRIEZ**  
22, 24, RUE D'ESTIENNE D'ORVES  
92-FONTENAY-AUX-ROSES  
**service dépannage rapide**  
AGRÉÉ G.D.F. **tel. 350-24-40**

## ENCADREUR

*Ancienne Élève des Métiers d'Art*  
**GRAVURES ANCIENNES - ENCADREMENTS TOUS STYLES**  
**EX-LIBRIS - OBJETS - CADEAUX**  
**29, rue des écoles - SCEAUX - tel. 702. 63.33**  
ouvert de 10h.30 à 12h. et de 15h. à 19h. - fermé le mercredi



# LE DOSSIER DU MOIS (SUITE)

- PACT des Coteaux de Seine (Protection, Aménagement, Construction et Transformation de l'Habitat) 40, rue de Chatou 92500 RUEIL-MALMAISON - Tél. 749 56 30.
- CAUE des Hauts-de-Seine (Conseil d'Architecture, d'Urbanisme et d'Environnement) 1 bis, rue des Abondances 92100 BOULOGNE-BILLANCOURT - Tél. 603 77 39.
- ANTI-GASPI, BP 8000 PARIS.

Vous pouvez vous procurer la liste des entreprises ou bureaux d'études, adhérents à la convention de l'Agence pour les Economies d'Energie, pour le diagnostic et devis gratuits :

- à la Sous-Préfecture ;
- à la subdivision territoriale de la Direction Départementale de l'Équipement 8, avenue Jules-Guesde à Sceaux - Tél. 660 52 23 ;
- aux services techniques municipaux 132, rue Houdan - Tél. 661 29 50.

## Une exposition

Fournie par l'Agence pour les Economies d'Energie, ayant pour thème les économies d'énergie dans la maison individuelle, elle se déroulera du 15 juin au 3 juillet, **aux services techniques municipaux**, 132, rue Houdan, aux heures habituelles d'ouverture : 8 h 30 à 12 h 00 - 13 h 30 à 17 h 45, du lundi après-midi au samedi matin.

## Les actions à Sceaux

La ville, dans le domaine des économies d'énergie, montre l'exemple et a réalisé en 1981 quelques opérations qui devraient d'ores et déjà porter leurs fruits sur la présente saison de chauffe en voie d'achèvement. Les résultats concrets seront connus d'ici les toutes prochaines semaines.

A l'Hôtel de Ville tout d'abord, l'installation, très vétuste, a été entièrement renouvelée. La distribution dite « en parapluie » a été remplacée par une distribution de bien meilleur rendement dite en « chandelle », les circuits ont été séparés, des régulations (une par façade) ont été installées et, bien entendu, la chaufferie a été refaite entièrement.

A l'école des Clos-Saint-Marcel, la distribution intérieure, relativement bien conçue, a été conservée ; mais la chaufferie a été remise à neuf avec une séparation des circuits assurant la distribution dans les différents bâtiments et la mise en place de régulations.

La piscine des Blagis fait l'objet depuis 1980 d'un vaste programme pluriannuel de remise en état. Parmi les travaux tous corps d'État, l'an dernier ont été réalisées la réfection du chauffage du hall avec l'installation

d'un système de déshumidification par échangeurs ainsi que la mise en place d'une récupération de chaleur des eaux vidangées. Ces travaux seront complétés cette année par l'installation d'un optimiseur. De plus, la majeure partie des travaux de l'année 1982 porte sur le remplacement du bardage détérioré par un bardage « double peau » muni d'un isolant en laine de roche et le remplacement des vitres par un vitrage isolant. L'acquisition prochaine d'une couverture de bassin, qui est mise en place la nuit, permettra d'éviter les évaporations durant les heures où la piscine est inutilisée et de réaliser ainsi de substantielles économies.

L'office municipal d'HLM, de son côté, ne reste pas inactif. D'importantes opérations, sur des programmes neufs ou sur de l'existant, viennent d'être réalisées ou sont en cours.

Ainsi l'opération Savoie (18 logements, cf. BMI n° 111) au groupe Esterel rue des Jockos et rue Lakanal a subi une isolation poussée. Les façades sont habillées de laine de verre de 12 cm d'épaisseur, protégées par un vide d'air et un revêtement en ardoise « Eternit ». Les combles et les planchers bas ont été également isolés. S'ajoute à ces isolations un double vitrage. Le chauffage a fait également l'objet d'une étude particulièrement poussée : stockage du chauffage électrique de base pendant la nuit (où le tarif est plus faible) dans les dalles de plancher à forte inertie.

Les bâtiments du 11, avenue Carnot qui vont être livrés tout prochainement ont obtenu le label « haute isolation ». Ils sont également isolés par l'extérieur mais cette fois par polystyrène collé. L'eau chaude sanitaire sera traitée par chauffage solaire ; des capteurs ont été installés à cet effet.

Il y a lieu de noter également les améliorations des bâtiments existants : 20 logements du groupe Bretagne, rue des Pépinières, ont reçu en 1981 une isolation identique à celle du groupe Savoie. En 1982 et 1983, il est prévu de réaliser de nouvelles tranches de 30 logements. Le groupe Alsace, tout proche, sera traité immédiatement après.

Le groupe de la rue Jean-Perrin fait également l'objet de travaux de ce type ainsi que les bâtiments existants de la résidence pour personnes âgées de la rue des Imbergères sur lesquels seront installés des capteurs solaires pour l'eau chaude sanitaire.

**Pierre MARROU**

Ingenieur subdivisionnaire  
aux services techniques de la ville



Jean-Pierre Cauquil

Au 11, avenue Carnot, des capteurs solaires ont été installés sur les toits pour le traitement de l'eau chaude sanitaire.

**A.ORTIN**

ANCIENNEMENT GELIN

TAPISSERIE — LITERIE — DÉCORATION

TENTURE MURALE — SIÈGES NEUFS & RÉFECTION  
INSTALLATION DE RIDEAUX-VOILAGES  
RÉFECTIONS SOMMIERS & MATELAS DANS LA JOURNÉE

15, av. Georges Clémenceau  
92330 SCEAUX ☎ 661.17.67

**GARAGE CITROËN**

AGENT EXCLUSIF Georges DESLANDES

vente • reprise • réparations • tôlerie • peinture

98, rue Boucicaut - FONTENAY-AUX-ROSES

TÉL. 661.21.75

# URBANISME - ÉQUIPEMENT

## Des travaux dans la ville Voirie

### Avenue du Président-Franklin-Roosevelt

A la suite de la réfection du tapis bitumineux effectuée par le département, la ville entreprend la remise en état du trottoir Nord de cette voie, entre les rues de Seignelay et Michel-Voisin, qui recevra un revêtement en enrobé rouge.

### Boulevard Colbert

Le trottoir Nord de cette voie était réalisé en pavage fort dégradé après le passage des différents concessionnaires. Il est repris entre le carrefour Penthièvre et l'avenue Carnot avec un revêtement en enrobé rouge.

### Rue Berlioz

Des travaux de réfection totale de la voie sont actuellement entrepris.

## Signalisation lumineuse

Le carrefour formé par la rue du Lycée, d'une part, les avenues de Verdun et Raymond-Poincaré, d'autre part, sera équipé d'une signalisation lumineuse coordonnée avec celles de la partie Nord du CD 77; le département subventionne le tiers du montant des travaux afférents, recommandés par la commission extra-municipale « Piétons - Circulation - Stationnement ».

## Plan d'Occupation des Sols de Sceaux

Par arrêté préfectoral du 19 avril 1982, le Plan d'Occupation des Sols de Sceaux a été approuvé.

Il est tenu à la disposition du public :

- Aux services techniques de la mairie (132, rue Houdan)
  - le lundi de 13 h 30 à 17 h 45; du mardi au vendredi de 8 h 30 à 12 h et de 13 h 30 à 17 h 45;
  - le samedi de 8 h 30 à 12 h.
- A la Direction Départementale de l'Équipement des Hauts-de-Seine, (service UOC) 167-177 avenue Joliot-Curie 92013 NANTERRE CEDEX, tous les mardis et vendredis, de 9 h à 12 h.
- A la préfecture des Hauts-de-Seine (service de la coordination et de l'action économique) 167-177, avenue Joliot-Curie 92013 NANTERRE CEDEX, tous les lundis et jeudis, de 14 h à 16 h.

## Bâtiments

### Mairie et ancienne mairie

A la demande d'un grand nombre de nos aînés, l'accès à la mairie et à l'ancienne mairie sera facilité par la mise en place de « mains courantes » au droit des emmarchements des entrées.

### Bureau d'Aide Sociale

Dans l'attente d'une amélioration plus conséquente des locaux de la mairie, le bungalow, mis à la disposition de l'ARIM pour l'Opération Programmée d'Amélioration de l'Habitat du Vieux Sceaux, maintenant terminée, a été réimplanté dans le jardin de la mairie, à proximité du bâtiment préfabriqué qui abrite depuis quelques années le service du personnel et les assistantes sociales.

Mme Cormier, responsable du Bureau d'Aide Sociale et son adjointe Mlle Morel, y trouveront des bureaux plus accessibles à leurs nombreux visiteurs

### Groupe scolaire des Blagis

Dans le cadre des travaux d'entretien, quatre classes de l'école élémentaire ont été refaites en peinture et revêtement mural textile durant les vacances scolaires de Pâques.

## Zone d'Aménagement Concerté de l'îlot Charaire

Par arrêté préfectoral du 26 avril 1982, une zone d'aménagement concerté de rénovation urbaine dénommée « Zone d'Aménagement Concerté de l'îlot Charaire » a été créée.

Elle a pour objet l'aménagement et l'équipement de terrains, en vue principalement de la construction de bâtiments à usage d'habitation, de commerces, activités, bureaux et services publics.

Le programme des équipements publics a été approuvé par arrêté du 28 avril 1982.

Le dossier peut être consulté :

- Aux services techniques de la mairie (132, rue Houdan)
  - le lundi de 13 h 30 à 17 h 45;
  - du mardi au vendredi de 8 h 30 à 12 h et de 13 h 30 à 17 h 45;
  - le samedi de 8 h 30 à 12 h.
- A la Direction Départementale de l'Équipement des Hauts-de-Seine (service UOC) 167-177 avenue Joliot-Curie 92013 NANTERRE CEDEX, tous les mardis et vendredis, de 9 h à 12 h.
- A la préfecture des Hauts-de-Seine (service de la coordination et de l'action économique) 167-177, avenue Joliot-Curie 92013 NANTERRE CEDEX, tous les lundis et jeudis, de 14 h à 16 h.

## Permis de construire ou de démolir Avis

### 7, rue Léo-Delibes

Pétitionnaire : Mme MEUGNOT  
Démolition  
Avis favorable le 08.04.82

### 7, rue Léo-Delibes

Pétitionnaire : Mme MEUGNOT  
Extension d'une maison individuelle  
Auteur du projet : M. CAPRON, architecte  
Avis favorable le 08.04.82

### 149-149 bis, rue Houdan

Pétitionnaire : Mme ORTOLI  
Démolition d'un bâtiment  
Avis favorable le 13.04.82

### 63, rue Houdan

Pétitionnaire : SA EFIMO, représentée par M. SANTEIX  
Démolition partielle d'un bâtiment  
Avis favorable le 13.04.82

### 149-149 bis, rue Houdan

Pétitionnaire : Mme ORTOLI  
Extension de bureaux  
Auteur du projet : M. LOISEAU, architecte  
Avis favorable le 21.04.82

### 23, avenue Jules-Guesde

Pétitionnaire : Mme de GENDRE  
Création salle d'eau, wc et véranda  
Auteur du projet : G.A. LOWXAY, architecte  
Avis défavorable le 21.04.82

### 96, rue Houdan

Pétitionnaire : Sté DAF  
Transformation de boutique  
Auteur du projet : Groupe AF DE OLIVEIRA  
Avis favorable le 26.04.82

## Décisions

### 13, rue du Maréchal-Joffre

Pétitionnaire : M. HAUSAUER  
Démolition d'un bâtiment  
Permis accordé le 08.04.82

### 13, rue du Maréchal-Joffre

Pétitionnaire : M. HAUSAUER  
Construction d'un pavillon  
Auteur du projet : Maisons Puma, atelier d'architecture  
Permis refusé le 10.04.82

### 7, rue Léo-Delibes

Pétitionnaire : Mme MEUGNOT  
Extension d'un pavillon  
Auteur du projet : M. CAPRON, architecte  
Permis accordé le 21.04.82

### 149 bis, rue Houdan

Pétitionnaire : Mme ORTOLI  
Démolition d'un bâtiment  
Permis accordé le 26.04.82

### 63, rue Houdan

Pétitionnaire : SA EFIMO  
Démolition partielle d'un bâtiment  
Permis accordé le 26.04.82



## AGENCEMENT D'APPARTEMENTS

22, rue Bertron 92330 Sceaux ☎ 702 20 60

tous travaux d'intérieur

DECORATION\_AMENAGEMENT\_TRANSFORMATION\_RENOVATION

# ASSOCIATIONS

## Samedis musicaux de Sceaux

La saison 1981-82 se termine mais nous aurons encore le plaisir de nous retrouver tous à un concert exceptionnel hors abonnement.

Le samedi 12 juin, vous pourrez entendre l'orchestre de chambre Jean-François Paillard avec le soliste Gérard Jarry (violin). Au programme : Haendel, Locattelli, Vivaldi, Rameau. Ce concert aura lieu aux « Gémeaux » (49, avenue Georges-Clemenceau), à 20 h 45.

L'orchestre de chambre Jean-François Paillard a joué dès l'origine de sa fondation un rôle déterminant pour la résurrection de la musique des 17<sup>e</sup> et 18<sup>e</sup> siècles. En effet, c'est grâce aux recherches dans des bibliothèques musicales faites par Jean-François Paillard que de nombreux chefs-d'œuvre baroques oubliés ont pu être enregistrés.

Gérard Jarry s'est joint à l'orchestre de chambre Jean-François Paillard en qualité de

violin solo depuis de nombreuses années et a enregistré avec cette formation un vaste choix d'œuvres concertantes.

Le programme qui comprend notamment un concerto grosso de Haendel et deux concertos de Vivaldi, expose très bien l'évolution qui s'est faite dans l'écriture musicale au début du 18<sup>e</sup> siècle.

Dans le domaine du concerto, le génie de Vivaldi fut d'avoir exalté l'individualité du soliste comme personne ne l'avait fait avant lui, et de le faire apparaître comme un personnage chargé de passion. Le concerto grosso appartiendra alors au passé et ne sera plus abordé.

Chers amis mélomanes, si vous désirez recevoir le programme détaillé de la saison 1982-83, vous pouvez prendre contact avec le secrétariat des Samedis musicaux de Sceaux, 21, rue des Écoles - Tél. 350 05 96.



L'Orchestre de Chambre Jean-François Paillard.

## Les Amis du Conservatoire de Bourg-la-Reine/Sceaux

Le 17 juin 1982 à 20 h 45, dans la salle de conférence du 1, boulevard Carnot à Bourg-la-Reine : présentation des activités culturelles de l'association. Possibilité de prendre sa carte d'adhésion (réduction au Festival de Sceaux, activités ACBS, etc.).

## Les Gémeaux

La programmation du mois de juin aux « Gémeaux » sera axée principalement sur 2 événements :

- une nuit du cinéma « Marlon Brando », le vendredi 11 juin, de 19 h à l'aube ;
- une soirée de jazz, le samedi 26 juin.

Les « Aficionados » de Marlon Brando pourront voir leur héros favori dans trois films célèbres : « L'homme à la peau de serpent », « Viva Zapata » et « Missouri Breaks ».

Certains auraient peut-être préféré un festival (on en sort !). Mais ce sera probablement pour la saison prochaine.

Pour clore cette saison, les « Gémeaux » proposeront un spectacle de jazz, le samedi 26 juin à 21 h, avec Barre Phillips, contrebassiste de renommée internationale. On le découvre en Europe en 1967, il travaille alors avec Chick Corea, Evan Parker, Michel Portal. Il a également composé pour Caroline Carlson et pour les cinéastes Marcel Camus, Jacques Rivette et Robert Kramer. Il jouera aux « Gémeaux » en trio avec B. Catala et D. Deshays.

Beaucoup ont comparé le jeu de Barre Phillips à celui de Charlie Mingus. Affirmation excessive ou juste appréciation ? Réponse le 26 juin à 21 h. La seule certitude que l'on peut avoir : un swing et un feeling à toute épreuve.

## A Cœur Joie

Notre association donnera son concert annuel, le jeudi 24 juin, à 20 h 30, au centre d'action culturelle « Les Gémeaux » (49, avenue Georges-Clemenceau).

La chorale interprétera, en plus du programme habituel, un gloria de Palestrina et une messe brève de Haydn avec accompagnement d'instruments.

Nous espérons vous y voir nombreux et vous invitons à venir partager notre joie.

## Sceaux-Accueil

### Permanence

- à la Maison des jeunes et de la Culture (21, rue des Ecoles), tous les lundis, de 14 h à 16 h 30 ;
- au Centre socioculturel des Blagis (2, rue du Docteur-Roux), le premier lundi du mois, de 14 h à 16 h 30.

Un fichier de bonnes adresses est à votre disposition.

Pas de permanence pendant les vacances scolaires, les goûters et les conférences.

## CABINET J.P. TELLIER

Administrateur de Biens  
GESTION: 350.19.35



Agent Immobilier  
TRANSACTIONS: 702.36.06

118, RUE HOUDAN 92330 SCEAUX 114 bis, Rue Houdan



# ASSOCIATIONS

## Association autonome des parents d'élèves

### Qu'est-ce qu'une association autonome ?

La ville de Sceaux compte, parmi les différents mouvements de la commune, trois associations autonomes de parents d'élèves affiliées à l'Union Nationale des Associations Autonomes de Parents d'élèves (UNAAPE).

Il est apparu utile de rappeler quelles sont les idées qui rassemblent un nombre important de parents autour de cinq grands thèmes.

### Primauté de la famille en matière d'éducation

Nous pensons qu'il revient principalement aux enseignants d'instruire nos enfants sans ignorer l'influence qu'ils peuvent avoir en matière d'éducation. Nous voulons collaborer avec eux sans pour autant empiéter sur le domaine de leurs compétences propres (la pédagogie par exemple).

Toutefois, nous nous opposerions avec vigueur à tout enseignement qui tendrait à dissocier la cellule familiale, à en éloigner l'enfant, considérant que c'est au sein de la famille que l'enfant peut le mieux s'épanouir.

### Liberté des parents dans les choix éducatifs

Cette possibilité de choix implique la pluralité du système éducatif, et, à l'intérieur du système public, le droit de choisir l'école.

Mouvement de parents des écoles publiques, l'UNAAPE n'a pas pour vocation de défendre les écoles privées, mais le problème de la « neutralité politique » de l'école publique nous paraît beaucoup plus d'actualité que celui de la « neutralité religieuse » des écoles privées.

Dans le secteur public, la notion de carte scolaire devrait être assouplie et une certaine liberté laissée aux parents dans le choix de l'école de leur enfant. Cette latitude de choix diminuerait aussi les risques de manipulation des secteurs à des fins particulières.

### Respect de la neutralité politique du système éducatif

Nous demandons à nos adhérents de laisser leurs opinions politiques à la porte de l'école.

Les parents autonomes considèrent que toute atteinte à la neutralité politique à l'intérieur du système scolaire est une atteinte à la laïcité de l'école. Nous partageons entièrement ces deux définitions de la laïcité :

- la laïcité est le respect de toutes les opinions ;
- contre toute forme d'endoctrinement, la laïcité assure la tolérance.

### Promotion des valeurs morales, éducatives et civiques

Les parents autonomes souhaitent qu'une collaboration sans cesse plus confiante se développe entre les diverses composantes de l'équipe éducative.

Dans cet esprit, nous voyons, en dehors des disciplines purement scolaires, l'action des enseignants comme complémentaire à celle des parents pour tout ce qui touche à la perception des valeurs morales et civiques : sens et nécessité de l'effort personnel, respect d'autrui (racisme), honnêteté, tolérance, courage, dévouement, solidarité...

Un enfant peut avoir deux comportements différents à l'école et chez lui. Parents et enseignants ont tout intérêt à connaître l'attitude de l'enfant chez l'un ou l'autre des partenaires. Ces échanges auront d'autant plus de valeur qu'une réelle confiance réciproque aura pu être établie entre les membres de cette équipe.

Sans cette confiance absolue, il est illusoire de penser que l'école puisse participer fructueusement à l'éducation morale et civique de l'enfant.

### Défense d'un enseignement de qualité

Le système éducatif français, qui a servi d'exemple au monde entier pendant des décennies, a vu sa qualité se dégrader dans les dernières années. Les causes en sont nombreuses et parmi elles :

- le recrutement hâtif dans les années 60, au moment du « boom » démographique, de jeunes enseignants mal formés, sans organisation, ultérieurement, d'un programme suffisant de formation continue ;
- la mise en application, souvent dans de mauvaises conditions, de réformes diverses, comme les méthodes nouvelles, l'extension des mathématiques modernes ;
- la dégradation de l'ambiance générale depuis 1968 : politisation du milieu scolaire, mise en cause des valeurs traditionnelles de travail, de discipline, de respect du maître...

Les parents autonomes, sans esprit passiviste, par l'analyse lucide des carences accumulées de notre système éducatif, militent, comme ils l'ont toujours fait, pour la défense d'un enseignement capable de donner à nos enfants, sur le plan du savoir comme de la vie sociale, les moyens d'aborder avec de bonnes chances de succès un avenir difficile.

### Pour les classes maternelles et primaires

- Association autonome des parents d'élèves des écoles publiques de Sceaux. Président : M. Fornier - BP 11.

### Pour les classes secondaires

- Association autonome du lycée Lakanal. Président : M. Planes - BP 3.
- Association autonome du lycée Marie-Curie. Président : M. Pichot - BP 11.

## Hommage à Marcel Dupré

### Concert orgue et orchestre

Le jeudi 24 juin 1982, à 20 h 45, en l'église Saint-Jean-Baptiste, vous pourrez entendre un concert orgue et orchestre, en hommage à Marcel Dupré.

M<sup>e</sup> André Fleury, co-titulaire de l'orgue de Saint-Eustache de Paris, et l'orchestre de chambre de Meudon sous la direction de Christian Gouinguéné, interpréteront des œuvres de M. Dupré, J.-F. Haendel, Ch.-M. Widor, L. Vierne et A. Guimant.

Pour tous renseignements :

- Maison des Jeunes et de la Culture 21, rue des Ecoles - Tél. 350 05 96 ;
- Centre socioculturel des Blagis 2, rue du Docteur Roux - Tél. 660 51 18.

## Scouts et Guides de France

### Le rallye du 8 mai

Samedi 8 mai à 15 heures, malgré une pluie battante, une soixantaine de courageux, enfants et adultes, se sont retrouvés pour participer au rallye pédestre organisé par le groupe scéen des Scouts et Guides de France.

Plusieurs messages énigmatiques conduisirent, à travers la ville et le parc, onze équipes de participants, qui durent faire preuve de sagacité, d'observation et d'adresse pour passer à travers les nombreuses épreuves qui les attendaient : déchiffrer du morse, reconnaître des odeurs, réparer un vélo, mesurer la surface du bassin de l'Octogone, effectuer un jimkana, tous les membres de l'équipe étant attachés par les pieds, etc.



Sous la pluie, un fil à la patte...  
Et attention, on contrôle !

Le soir, tous les participants se sont réunis pour une veillée-repas très animée, au cours de laquelle chaque équipe a interprété une chanson qu'elle avait composée sur un thème donné. Les Jeannettes présentèrent des danses, les Scouts une pièce de théâtre qu'ils avaient eux-mêmes écrite et mise en scène, et les Guides un sketch qu'elles avaient composé pour la fête de Noël des personnes âgées. On ne se quitta que très tard dans la soirée.

Pour la rentrée prochaine, le groupe recherche des animateurs. Les personnes disposant de temps et de bonne volonté peuvent se renseigner en téléphonant au 702 70 99 ou au 660 65 73.



atelier d'éveil et de création  
(pour les enfants de 2 ans à 12 ans)

ACTIVITÉS MANUELLES,  
CULTURELLES ET SPORTIVES  
SORTIES EXTÉRIEURES...

tous les jours de 8 h 30 à 18 h 30  
OUVERT EN JUILLET ET EN AOUT

CHEMISERIE NOUVEAUTÉS

Ginestet

47, rue Houdan  
92330 SCEAUX  
☎ 350.00.03

# COMMUNIQUÉS

## Conservatoire de musique de danse et d'art dramatique de Bourg-la-Reine/Sceaux

### Inscriptions

Pour les nouvelles demandes (nouveaux élèves, première inscription instrumentale, changement d'instrument, etc...), ainsi que toutes inscriptions réclamant un conseil d'ordre pédagogique :

- à Sceaux, 34, boulevard Desgranges, le lundi 28 juin de 13 h 30 à 18 h ;
- à Bourg-la-Reine, 10, boulevard Carnot, les mardi 29 et mercredi 30 juin de 8 h 30 à 12 h et 14 h 30 à 18 h 45.

Pour les demandes de réinscription et pour les demandes concernant les nouveaux élèves débutants, chaque fois qu'elles ne nécessiteront pas d'avis, conseil ou décision d'ordre pédagogique :

- à Bourg-la-Reine (10, boulevard Carnot) du lundi 17 mai au samedi 19 juin inclus :
  - les lundi, mardi, jeudi et vendredi de 16 h à 18 h ;
  - le mercredi, de 9 h à 12 h et de 14 h à 18 h ;
  - le samedi de 9 h à 12 h.

Pour les nouveaux élèves non débutants, s'inscrire avant le 10 juin pour subir les épreuves de présélection prévues fin juin.

Pour tous renseignements, s'adresser au secrétariat, 10, boulevard Carnot à Bourg-la-Reine (le secrétariat sera fermé les 24 et 25 juin).

### Service national - Recensement

Les jeunes gens qui auront 18 ans au cours du 3<sup>e</sup> trimestre 1982 devront se faire recenser avant le 31 juillet 1982.

Les intéressés (ou leur représentant légal : père, mère, tuteur) se présenteront à la mairie, munis des pièces permettant d'établir leur état civil (livret de famille, fiche d'état civil).

## Piscine des Blagis

A la piscine des Blagis, la section de plongée sous-marine de l'AS Bourg-la-Reine, née en octobre 1981, a démontré sa vitalité.

Elle compte à ce jour près de quatre-vingts membres, dont vingt ont déjà une solide expérience. Elle fonctionne les jeudis soir de 20 h 30 à 22 h. Tout y est « orchestré » pour vous accueillir, pour vous « baptiser » et vous faire découvrir le « monde du silence ».

Dans les activités passées, nous avons déjà organisé des sorties en mer, des descentes de rivières, des passages de brevets, une journée « baptêmes », (avec exposition de photos, d'affiches, de coquillages et projections de « diapos »).

Dans les activités futures, il est question de recommencer cette journée de « baptêmes » le 6 juin prochain. D'autres sorties en « plongée profonde », d'autres descentes de rivières sont prévues. Comme ce doit être agréable en cette saison printanière !



Pendant la saison estivale 82, la piscine sera ouverte au public du 13 juin au 31 juillet, puis du 1<sup>er</sup> au 15 septembre :

- les lundi, mardi, jeudi, samedi, dimanche et jours fériés de 8 h 30 à 20 h ;
- les mercredi et vendredi de 8 h 30 à 22 h.

Au mois d'août, vous trouverez « portes closes », mais vous verrez le bâtiment continuer à faire « peau neuve » : cette période de fermeture est nécessaire pour les travaux d'entretien et de rénovation de l'établissement, envisagés sur plusieurs années.

## CIAS : Eté amitié

Les vacances approchent, un nouvel « Eté amitié » se prépare. Le CIAS, du 1<sup>er</sup> juillet au 31 août, va coordonner l'action des volontaires bénévoles auprès des personnes isolées.

Cette opération « Eté amitié » a pour objectif de rendre plus agréable et de simplifier la vie quotidienne des Scéens isolés, qu'ils soient âgés, handicapés ou en difficulté.

Si vous restez à Sceaux, tout ou partie des vacances, et que vous souhaitez participer à cette action : rendre visite, faire des courses, accompagner en promenade, etc. veuillez vous signaler au Centre Information Accueil Services, 21, rue des Ecoles - Tél. 661 65 24.

### Permanences

- Les lundi, mercredi, vendredi de 10 h à 11 h 30.
- Les mardi et jeudi de 15 h à 17 h.

## Un nouvel hôpital d'enfants au centre hospitalier de Bicêtre (\*)

Un nouvel hôpital d'enfants vient d'ouvrir à Bicêtre. De conception nouvelle dans sa structure hôtelière, il offre une capacité d'accueil d'environ 200 lits, en des domaines très divers.

La polyclinique assure la réception et l'hospitalisation des urgences, les consultations et dispose d'un hôpital de jour et d'une unité de kinésithérapie.

Les différents services couvrent nombre de besoins pédiatriques : pédiatrie générale, gastro-entéro-hépatologie, neurologie, chirurgie infantile, adolescents, réanimation polyvalente, radio-pédiatrie et services sociaux.

Enfin, une « maison de l'enfant », dotée d'animateurs et d'instituteurs, a été conçue pour les loisirs et la scolarisation.

(\*) 78, rue du Général-Leclerc 94270 Le Kremlin-Bicêtre - Tél. 521 21 21.



**L. POUZADOUX J.-P. BEAUHAIRE  
DÉCORATEURS A.E.E.B.**

137, rue Houdan  
92330 SCEAUX  
☎ 660.03.94

**canapés, bibliothèques  
tapisserie, tenture murale**

CATALOGUE GRATUIT SUR DEMANDE

# petites annonces

## OFFRES D'EMPLOI

Société de marketing d'achat à Bourg-La-Reine recherche secrétaire de direction bilingue anglais, 5 ans d'expérience minimum, bonne dactylo et esprit d'initiative, poste évolutif à terme. Prendre contact par téléphone avec Mme Moury, Société Sodae. Tél. 547 05 40.

Recherche dame de confiance 1/2 journée par semaine pour repassage. Tél. 660 08 61.

Personne âgée à Sceaux cherche dame de confiance 3 h par jour pour courses, ménage, cuisine, petits travaux. Tél. 350 22 19.

## DEMANDES D'EMPLOI

Jeune fille 17 ans, ayant l'habitude des enfants, cherche des enfants à garder pendant les vacances (même si loin de Paris). Tél. 350 96 53.

Étudiante, 20 ans, sérieuse, ayant l'habitude des enfants, garderait volontiers de jeunes enfants, soit à leur domicile, soit sur le lieu de leurs vacances, à partir du 15 juin et pendant tout le mois de juillet. Tél. 661 21 69.

Dame cherche enfants à garder (3 à 8 ans) à leur domicile pour la rentrée scolaire. Tél. 660 47 86., le soir.

Jeune fille demande à s'occuper d'enfants le soir ou samedi. Tél. 702 63 37.

## IMMOBILIER

Jeune ménage recherche un appartement deux chambres, plus séjour, pour septembre à Sceaux. Lumière et verdure souhaitées. Tél. 578 88 38.

Pour personne âgée : studio à vendre (séjour, salle de bains, tisanerie) dans résidence grand standing : « *Domaine* des Réaux » à Soisy-sur-école (91) dans un grand parc-service : restauration, infirmière, mini-cars pour sorties, animation, loisirs. Tél. 661 29 85.

Particulier vend à Chéroy dans l'Yonne, 100 km de Paris, beau terrain à bâtir de 676 m<sup>2</sup>, façade 23,60 m, vue imprenable à proximité d'un petit bois, 600 m de tout commerçant, eau, électricité, égouts branchés sur le terrain. Prix : 92.000 F. Tél. le soir et week-end au 660 33 06.

Enseignant cherche à louer appartement 5 pièces à Sceaux. Ecrire à M. Gabriel SAAD, UER littérature générale et comparée, Université de Paris III, 17, rue de la Sorbonne 75005 Paris.

Maison à vendre en Dordogne, à Montpon-sur-l'Isle, sur 2 500 m<sup>2</sup> de terrain : 3 grandes chambres, très grande cuisine, salon, salle de bains, w.-c., cave et garage : 270 000 F. Tél. 350 59 35.

Hôtesse Orly cherche studio Sceaux ou communes proches à partir de juillet 82. Loyer : 1 000 F. Tél. 661 16 34.

A louer pour le mois de juin un appartement de 3 pièces, tout confort, en Haute-Savoie (1 200m), à la semaine, à la quinzaine ou au mois. Prix intéressant. Tél. 350 51 51.

A vendre : à Sceaux, pavillon meulière 1954, 9 pièces, 200 m<sup>2</sup> habitables, plus sous-sol, plus grenier, sur terrain 1350 m<sup>2</sup> : 2 000 000 F. Tél. 661 22 79. Vendredi ou soir et week-end.

Résidence Penthivère : particulier vend appartement, 4 pièces, 84 m<sup>2</sup>, petit balcon, exposition ouest, 1<sup>er</sup> étage, nombreux placards et aménagements, très bon état. Tél. 702 45 74.

Jeune couple, ingénieur nucléaire, très propre et tranquille, 2 enfants, désire louer chez l'habitant à partir de début juin. Tél. 661 25 31.

## L'association Loisirs et Culture Sainte-Marie la Croix

organise trois séjours, au bord de la mer, pour les enfants de 8 à 14 ans, au mois de juillet et août, dans les centres de vacances de Quiberville (Normandie) et Quimperlé (Bretagne).

### Renseignements :

- Quiberville : tél. 666 05 57 (demander M. Andrawiss).
- Quimperlé : tél. 666 86 27 (demander M. Printz).

## VENTES

A vendre, machine à coudre « *Singer* », mécanique, pouvant être électrifiée, dans meuble rustique 5 tiroirs, chêne massif et mannequin de couturière taille 44, marque « *Stockman* » le tout en parfait état. Tél. le soir : 350 64 04.

Cherche à vendre tout ce qui concerne un enfant (landau, poussette, petit lit) et vêtements de 0 à 4 ans ainsi que divers objets. Tél. 660.32.07.

A vendre : Simca Horizon GLS, gris métallisé, sièges velours gris, moquette grise, freins 15 000 km, bouchon essence fermant à clé, 2 rétros extérieurs réglables de l'intérieur, radio-cassette, 2 vide-poches de portière. Janvier 79. 67 000 km (première main). Argus - 10 % : 19 000 F. Diagnostic fait. Tél. 661 27 74, de 19 h 45 à 20 h 45.

## DIVERS

Récompense : 250 F pour portefeuille lézard noir, contenant clés, volé le 25 avril vers 20 h en gare de Bourg-la-Reine. Tél. 350 59 57.



## office régional de l'habitat

AGENT IMMOBILIER FNAIM = EFFICACITÉ - SÉCURITÉ

153, av. du Gal-Leclerc - 92340 BOURG-LA-REINE ☎ 660.44.66

VENTES  
LOCATIONS  
CONSTRUCTIONS NEUVES



### BOURG-LA-REINE

Beau séjour dble, 2 balcons, 1 ch. (ou 3 pces), cuis. et s. de bns carrelées, décoration, gd cft, asc. calme s/jdins : 329 000 F.

### FONTENAY-AUX-ROSES / SCEAUX

Près m<sup>o</sup>, pt imm. récent p. de taille, gd liv. orienté sud, 2 ch., entrée, cuis., s. de bns, belle décoration, ch. cent. radiat., gde cave, park. inclus : 393 000 F.

### ANTONY Métro

Au 1<sup>er</sup> et dernier étage, asc., sur parc et vue panoramique s/Sceaux, chambre moquettee avec lavabo et bidet, douche et w.-c. en commun : 56 400 F.

### SCEAUX / BOURG-LA-REINE

Près Lakanal, très beau liv. dble, loggia-terrasse ouest, vue splendide s/pavil., entrée, cuis. équipée, 3 ch., belle s. de bns éclairée, pt imm. récent, calme et verdure, gde cave, box et park. inclus : 770 000 F.

### CHÂTENAY-MALABRY

Luxeux appt ds pt imm. 1974 avec asc., joli cadre de verdure entre centre et métro - liv. dble 30 m<sup>2</sup> + balcon, cuis. 10 m<sup>2</sup> équipée, balcon et cellier, 2 ch., s. de bns marbre, ch. cent. radiat., nbreux rangements, park. inclus : 580 000 F.

### SCEAUX Parc

Un des plus luxueux immeubles récents, splendide appt 136 m<sup>2</sup> avec réception 45 m<sup>2</sup> + 20 m<sup>2</sup> balcon s/parc de Sceaux, cuis. tte aménagée, 3 ch., s. de bns + s. d'eau, décoration raffinée, garage inclus : 1 370 000 F.

### VERRIÈRES-LE-BUISSON

Un appt superbe avec 28 m<sup>2</sup> de balcon ds un petit imm. 1977 avec asc. situé dans un environnement exceptionnel de verdure - Beau séjour, entrée, vestiaire, cuis. 10,50 m<sup>2</sup>, 3 ch. dont une avec s. de bns claire + 1 autre s. de bns, nbreux plac. et dressings, chauffage électrique intégré, faible consommation, garage inclus : 559 000 F + 16 000 F PIC.

### ANTONY

Sur 640 m<sup>2</sup> de terrain, pavillon crépi 1940, liv. dble 28 m<sup>2</sup>, cuis., entrée, 5 ch., balcon, s. d'eau (qq travaux intérieurs à prévoir), ss-sol, garages et dépendances : 570 000 F.

### BOURG-LA-REINE

Quelle belle maison meulière et crépi, qualité irréprochable avec isolation, quartier calme de villas à 600 m du métro, hall, liv. dble, bow-window, balcon, cuis. 16 m<sup>2</sup>, office ; à l'étage 3 ch., 14, 12 et 10 m<sup>2</sup>, s. de bns, dressing + 1 ch. Ss-sol total, chaufferie mazout, gd garage, agréable jdin : 1 000 000 F.

### SCEAUX

Pte rue agréable, près métro, sur 635 m<sup>2</sup>, magnifique jdin - Beau pav. meulière et brique pleine crêpe - belle qualité, entrée, salon + s. à manger 30 m<sup>2</sup> - cuis. 14 m<sup>2</sup>, 1 ch. 16 m<sup>2</sup>, à l'étage 2 ch. 16 et 12 m<sup>2</sup> + greniers latéraux, prévoir une s. de bns, s. d'eau, ss-sol total, chaufferie au gaz - atelier, garage 32 m<sup>2</sup> : 850 000 F.

### S'étang Colbert

Si vous cherchez une luxueuse maison avec jdin et vue splendide au prix de 950 000 F, 2 box inclus, visitez ce luxueux appt avec hall 15 m<sup>2</sup>, living 45 m<sup>2</sup> plain pied, jdin, ainsi que cuisine tte aménagée, 2 ch. 16 et 13 m<sup>2</sup> (3<sup>e</sup> possible), 2 s. de bns marbre, 2 w.-c, chauff. cent. individuel au gaz, faibles charges, 2 caves. Pt imm. marbre noyé ds verdure : 950 000 F (2 box inclus).



Venez en vous promenant



Vous choisissez



Vous repartez les mains libres nous vous livrons gratuitement (vendredi Sam. après midi)

UN SERVICE SUR MESURE

seul

# codec

## SERRON l'assure

155, rue Houdan,  
92330 SCEAUX  
TÉL. 661 03 55

# service de garde des médecins et pharmaciens

DATES	MÉDECINS	PHARMACIENS
<b>JUIN</b>		
Dimanche 6 . . . .	Dr RAIX 4, rue Eugène-Maison 661 16 05	Pharmacie LUPORSI (à Bourg-la-Reine) 96, av. du Gal-Leclerc . . . . 663 05 56
Dimanche 13 . . .	Dr BENOUAISH 138, av. du Gal-Leclerc . . . 660 74 87	Mme PIQUET-KUNTZ 144 bis, av. du Gal-Leclerc 350 03 00
Dimanche 20 . . .	Dr BESNARD 74, rue du Lycée . . . . . 661 02 45	Pharmacie BOTTONE (à Bourg-la-Reine) 1, place Condorcet . . . . . 663 49 38
Dimanche 27 . . .	Dr BLANC 81, rue Houdan . . . . . 661 17 28	M. LAVERDET 106, rue Houdan . . . . . 661 00 62
<b>JUILLET</b>		
Dimanche 4 . . . .	Dr GALVIN 53, av. Georges-Clemenceau 702 38 38	Pharmacie MARTIN (à Bourg-la-Reine) 41, boulevard Carnot . . . . . 663 07 95

## En cas d'urgence

<b>POLICE-SECOURS</b> . . . . .	17 350.27.02
<b>POMPIERS</b> . . . . .	18 702.09.38
<b>CENTRE ANTI-POISONS</b> . . . . .	205.63.29
<b>SERVICE D'URGENCE MÉDICAL</b>	<b>15</b> (Centre 15)
<b>SERVICE D'URGENCE DENTAIRE</b> . . . .	776.25.42 (les dimanches et jours fériés de 9 à 12 heures)
<b>AMBULANCES NUIT ET JOUR</b> . . . . .	631.69.22 (Service municipal)
<b>GAZ</b> (Service d'urgence) . . . . .	660.87.82
<b>ÉLECTRICITÉ</b> (Service d'urgence) . . . .	677.47.00
<b>TAXI :</b>	
- Bourg-la-Reine . . . . .	661.00.00
- Montrouge . . . . .	656.94.00
<b>S.N.C.F.</b> (Renseignements) . . . . .	261.50.50

### CENTRE 15

Il y a le 12 pour les renseignements, le 13 pour les réclamations, le 17 pour police-secours, le 18 pour les sapeurs-pompiers. Il y a maintenant le 15 pour les urgences médicales...

## Ets BESOMBES

voiture concessionnaire RENAULT

**PLEINS FEUX SUR LES SUPER-STARS RENAULT  
ET SUR LA R9  
élue voiture de l'année**

2, rue de Fontenay - Sceaux - Tél. 661 05 50 (près de la rue piétonnière)

VÉHICULES D'OCCASION GARANTIE OR - SERVICE APRÈS-VENTE  
BOUTIQUE D'ACCESSOIRES - LOCATION SANS CHAUFFEUR

**AU DOMAINE  
ROYAL**

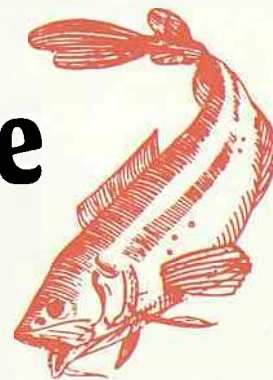
TOUTE L'ALIMENTATION  
dépositaire produits Hédiard et Fauchon

\* \* \*  
**L'Océan**

ARRIVAGES DIRECTS  
POISSONS ET CRUSTACÉS

61, RUE HOUDAN - 92330 SCEAUX TEL. 661.02.09

**poissonnerie  
AUBIN**



**17, RUE HOUDAN 92330 SCEAUX  
tél. 350.08.24**

# à Sceaux, du 1<sup>er</sup> au 30 juin

**1** – 21 h, au Centre d'Action Culturelle « Les Gémeaux » (49, avenue Georges-Clemenceau) : « La planète sauvage », film de René Laloux et Roland Topor.

**2** – 19 h 30, aux Gémeaux : « Le troisième homme », film de Carol Reed.

**5** – 15 h 30, au Centre socioculturel des Blagis : audition des ateliers musicaux.

**6** – Congrès annuel de l'Union Fédérale des Anciens Combattants de la Région Parisienne : 11 h 40, rassemblement place Frédéric-Mistral – cortège en direction de la mairie (musique militaire) ; 12 h, cérémonie au monument aux morts.

**8** – 21 h, aux Gémeaux : « Le troisième homme », film de Carol Reed.

**9** – 19 h 30, aux Gémeaux : « L'arnaqueur », film de Robert Rossen.

**9** – 21 h, en l'église Saint-Stanislas des Blagis : concert organisé par le Centre des Jeunes des Blagis : les solistes de l'orchestre de Paris ; au programme : Brahms, Mozart.

**10** – à partir de 19 h 30, aux Gémeaux : Nuit du cinéma Marlon Brando avec « Viva Zapata » d'Elia Kazan, « L'équipée sauvage » de Laszlo Benedek et « Missouri Breaks » d'Arthur Penn.

**10** – 20 h 30, sous le chapiteau dans le jardin de la Ménagerie : gala de danse classique de la Maison des Jeunes et de la Culture.

**11** – 20 h 30, sous le chapiteau dans le jardin de la Ménagerie : gala de danse expression et de danse moderne de la Maison des Jeunes et de la Culture.

**12** – 9 h 30, au Centre socioculturel des Blagis : ciné-club, avec le film d'Yves Robert « Alexandre le bienheureux ».

**12** – à partir de 14 h, au lycée Lakanal : fête du centenaire du lycée Lakanal. Bal costumé de 18 h à 22 h.

**12** – 14 h, au boulodrome du jardin de la Ménagerie : concours de pointage ouvert à tous, organisé par l'association sportive « Boule de Sceaux ».

**12** et **13** – 16 h, dans la plaine de l'Orangerie du Parc de Sceaux : spectacle de chevalerie de Jackie Venon : « La grande fresque historique : des barbares aux chevaliers », organisé par le Comité Municipal des Fêtes.

**12** – 20 h 45, aux Gémeaux : concert, avec l'orchestre de chambre Jean-François Paillard, organisé par les Samedis musicaux de Sceaux.

**13** – de 9 h à 12 h : Félibrée, fête méridionale traditionnelle.

**13** – toute la journée, au boulodrome, concours organisés par l'association sportive « Boule de Sceaux ».

**15** – 21 h, aux Gémeaux : « L'arnaqueur » film de Robert Rossen.

**16** – 19 h 30, aux Gémeaux : « Les chevaux de feu », film de Serge Paradjanon.

**17** – 21 h, sous le chapiteau dans le jardin de la Ménagerie, récital Marcel Dadi, organisé par le Centre des Jeunes des Blagis.

**18** – 21 h, aux Gémeaux : « Les chevaux de feu » film de Serge Paradjanon.

**19** – à partir de 8 h 45, dans les rues de la ville : marathon « littéraire » à l'occasion du centenaire de la naissance de Jean Giraudoux (voir page 7).

**19** – 16 h 30 et 20 h 30, aux Gémeaux : Gala des ateliers de danse du CCJL de Fontenay-aux-Roses.

**19** – à partir de 20 h, sous le chapiteau dans le jardin de la Ménagerie : Bal organisé par le Comité Municipal des Fêtes.

**22** – 21 h, aux Gémeaux : « M. le maudit », film de Fritz Lang.

**23** – 19 h 30, aux Gémeaux : « Le pont du Nord », film de Jacques Rivette.

**24** – 20 h 45, en l'église Saint-Jean-Baptiste : concert en hommage à Marcel Dupré (voir page 12).

**24** – 20 h 45, aux Gémeaux : concert annuel de la chorale « A coeur joie ».

**25** – 21 h, aux Gémeaux : « Le pont du Nord », film de Jacques Rivette.

**26** – 9 h 30, au Centre socioculturel des Blagis : ciné-club, avec le film de Pierre Granier-Defferre « La veuve Couderc ».

**26** – 21 h, aux Gémeaux : soirée de jazz avec Barre Phillips.

## Expositions

**A la Maison des Jeunes et de la Culture** (21, rue des Écoles) tous les jours, de 10 h à 19 h sauf le dimanche.

● Du mercredi 2 juin au vendredi 11 juin :  
– exposition des ateliers enfants « dessin, peinture et création bricolage » animés par Mme Perot et Mlle Laporte ;

– exposition des travaux « patchwork » réalisés dans l'atelier de Mlle Meynier. Vernissage le mercredi 2 juin à 18 h 30.

● Du mercredi 2 juin au mercredi 23 juin, exposition des créations « peintures sur bois » réalisées dans l'atelier de Mme Mignot.

● Du lundi 14 juin au mardi 22 juin, présentation des travaux effectués dans l'atelier « encadrement et bois » animé par Mmes Balcet, Dhont, Faunier et Leccia. Vernissage le lundi 14 juin à 18 h 30.

**Au Centre socio-culturel des Blagis** (2, rue du Docteur-Roux) du 17 au 21 juin, aux heures d'ouverture du Centre : exposition artisanale.

**A l'Orangerie du château de Sceaux**, jusqu'au dimanche 27 juin, de 10 h à 18 h, tous les jours sauf le mardi : « Des trains dans un château ».



**CLAIRE**  
Dessus Cora  
65 F\* du 28 au 34.  
85 F\* du 35 au 41.



**NACRE**  
Dessus cuir pleine fleur  
105 F\* du 35 au 41.



**NOELLY**  
Dessus cuir vachette  
90 F\* du 28 au 34.  
105 F\* du 35 au 39.

BIEN DANS SA TÊTE

## LA CHAUSSERIE



place de l'église SCEAUX

mêmes magasins à : ANTONY · CHÂTENAY · CHÂTILLON · GARE St. LAZARE · GARE DU NORD

BIEN DANS SES GÈRES



**LADY**  
Dessus Kapry  
75 F\* du 35 au 41.



**NATHALIE**  
Dessus chèvre  
intérieur doublé peau  
109 F\* du 35 au 42.



**NAGE**  
Dessus cuir pleine fleur  
105 F\* du 35 au 41.

\*Prix maximum.